

traire richece ne avoir que  
 ouz filz que il avit en escha-  
 or fust que il fusant mort el  
 entret el cors al fil, qui lo fit  
 seignor saint Matheu l'apostre. 15  
 mains tres lo dos et li faisit  
 les deleautez del roi Hirtaco

una meselli que l'um apelle  
 de la teste jusque a la planta  
 El fit venir toz los mejos del  
 ent garir. Et quant el vit que  
 laivo a quoi il avoit fait ocirre 5  
 apostre Jesu Crist et fichet lo  
 es ot grant joi de sa mort et

s'acorda que l'um feist rei do  
 ellez Beor, qui per la priere  
 race nostron Seignor et ere  
 or saint Matheu l'apostre. Cis  
 , quant il comencet a regner, 5  
 issi visquet per tot .lxxx. et  
 de ses fiz roi et de l'atro duc  
 vit los filz de sos filz jusque  
 et ot ferma pais als Romans

10

Eciopi furont replenies d'es-  
 on seignor per Effigeni jusque  
 grant miracle a l'egleisi mon  
 Jesu Crist, qui escrist pre-  
 nostron seignor Jesu Crist, 5  
 et al saint Esperit els seglos

eis durchgestrichen; lat. Ipse autem

J.

### De la passion saint Phylippe l'apostre.

1. Mes sire sainz Phelipes li apostres Jesu Crist fu  
 nez d'une cite que l'um appelle Betsayda et predicave la  
 fei de Jesu Crist a unes genz que l'um apelle Galeis, co  
 sont unes genz estranges, qui habitont justa la region de  
 5 Tenebres et justa la grant mer. Icestes genz menave li  
 sainz apostres al port de fei et a la lumeri de scienci. —

2. Mes sires sainz Phelipes li apostres Jesu Crist apres  
 l'ascension nostron seignor Jesu Crist, salveor del mont,  
 prediquet .xxx. anz continualment as paiens et a ceus qui  
 aoravont les ydoles la scienci del saint euvangile, et tant  
 5 que il fu pris et menez a l'ydola de Mart. Et domentres  
 que il lo costreigniont de sacrifier a l'ydola Martis, saillit  
 de soz la columpna, ou ere posa l'ydola de Martis, uns granz  
 dragons et ferit lo fil de l'evesquo de lor lei, qui aministrave  
 lo fue del sacrificio, et lo tua et tua deus provoz, qui eront  
 ) li plus grant seignor de la provinci. Et li sergant de ces deus  
 provoz teniont saint (193<sup>d</sup>) Phelipo l'apostre lia en lor lians. |  
 Del soffo del dragon eront malado forment cil qui eront pres. —

3. Adonc dit mes sires sainz Phelipos als homenz: ,Seignor,  
 oez mon conseil et recovrereis sanita et cist qui sont mort  
 serant suscita. Ices dragon, qui tant est mauz et fers et  
 enious et nuisables, sera de ci chacez el nom de mon Deu  
 5 Jesu Crist. Adonc respondit toz li pobles: ,Di nos que nos  
 farem. Adonc lor dit mes sires sainz Phelipos li apostres:  
 ,Abates cesta ydola Martis et la brisie, et el lue en quoi  
 illi est fichies la crois de mon seignor Jesu Crist et cella  
 aoras. | Adonc cil qui eront malado comenceront a crier:  
 10,Abaton cella ymagen de Mart, si recovrarem sanita. Adonc  
 lor dist mos seigner sainz Phelipes li apostres Jesu Crist  
 qu'il se taisessant. Et quant il se furont tasia, li sainz apo-  
 stres dit al dragon: ,Jo te comando el nom de Jesu Crist  
 mon Deu que tu sailles de cest lue, et vai estar en lue

desert, en quei hom ne fenna no vigne ne aille ne *neguna* 15  
 chosa qui ait mester a homen ni a fenna non i creise. Et  
 vai en tal maneri que tu no faces mal a *negun*<sup>1</sup>. | Adonc  
 cels dracons qui ere tant mals et tant croiels saillit et co-  
 mancet alar coitousement fors la cite et onques puis ne fu  
 veus. Mes sires sainz Phelipes li apostres Jesu Crist resu- 20  
 citet lo fil de l'evesquo, qui ministrave lo fue del sa- (194<sup>a</sup>)  
 crifice, et los deus provoz, que li dragons avoit mort, et toz  
 ceuz qui eront malado del soffament del dragon rendet sanita.  
 Dont il avint que tuit cil qui perseguient mon seignor saint  
 Felipe, l'apostre Jesu Crist, per ocirre faisoient penetenci 25  
 et cuidavont que el fust Deus. Li sainz apostres lor disoit  
 fermament que el non ere Deus, mais el ere .i. de sos sera.

4. Quant mes sires sainz Phelipes li apostres Jesu Crist  
 lor ot enseigne continuament per .i. an coment li avenemenz  
 Jesu Crist avit socorru al mont qui perie, et coment el ere  
 nas de la douci gloriosa virgina Maria, et coment il avoit  
 sofert mort en la crois per pecheors rehembre, et coment il 5  
 fu sevelis, et coment il resurrexit al terz jor, et coment il  
 lor enseigna apres la resurreccion co meismo que el lor avit  
 enseignie davant la passion, et coment el poiet en cel veient  
 toz ses apostres, et coment il lor tramist lo saint Esperit  
 que el lor avit promeis, qui venit come fues sus los doze 10  
 apostres et los lengagos de totez genz seimet el cuers de  
 sos doze apostres. De ceuz doze apostres soi jo uns, qui  
 cai soi trameis, qui vos ai fait a savoir que cetes ydoles  
 sunt vanes et henemies a cels qui les aoront<sup>1</sup>.

5. Domentres que mes sire sainz Phelipos li apostres  
 Jesu Crist lor enseignave cestes choses, maint mellier d'omenz  
 creeront en Deu et se fironz bapteier tantost. Li sainz apo-  
 stres fit ordenar .i. evesquo et ordenet preveros et diaquenz  
 et clerz et fit edifier maintes egleises. Quant il ot tot co 5  
 fait, (194<sup>b</sup>) nostre seigner li fit a saver per revelacion que  
 il s'en tornet en Asia en la cite de Yerapolin, et il si fit. |  
 Iqui demora tant que il ot esteint la maligna heresi des

3, 18—19 comandet    23 soffament    25 Felipe    26 Deus fehlt  
 4, 12 und 13 soj

gne ne aille ne neguna 15  
 fenna non i creise. Et  
 mal a negun'. | Adonc  
 ant croiels saillit et co-  
 te et onques puis ne fu  
 postres Jesu Crist resu-20  
 ave lo fue del sa- (194<sup>e</sup>)  
 agons avoit mort, et toz  
 del dragon rendet sanita.  
 quiont mon seignor saint  
 eirre faisoient penetenci 25  
 sainz apostres lor disoit  
 is el ere .i. de sos sers.  
 es li apostres Jesu Crist  
 an coment li avenemenz  
 perie, et coment el ere  
 aria, et coment il avoit  
 s rehembe, et coment il 5  
 el terz jor, et coment il  
 o meismo que el lor avit  
 ent el poiet en cel veient  
 tramist lo saint Esperit  
 come fues sus los doze 10  
 genz seimet el cuers de  
 apostres soi jo uns, qui  
 savoir que cetes ydoles  
 les aoront'.  
 sainz Phelipos li apostres  
 es, maint mellier d'omenz  
 er tantost. Li sainz apo-  
 net preveros et diaquenz  
 eises. Quant il ot tot co 5  
 saver per revelacion que  
 e Yerapolin, et il si fit. |  
 ent la maligna heresi des

25 Felipe 26 Deus fehlt

Abionates qui disiont que verais hom non ere nas de la  
 10 virgina et que el non ere verais filz de Deu. Iqui eront  
 les does filles mon seignor saint Philipo l'apostre Jesu Crist,  
 qui eront saintes virgines, per les quanz Deus gnaignet grant  
 moutia de virgines.

6. Mes sires sainz Phelipes li apostres Jesu Crist, .vij.  
 jorz davant qu'il deust trapassar de cest seglo, fit venir  
 a soi los preveros et los diaquenos et los evesquos, qui  
 eront en les citez pres d'iqui et lor dist: ,Ices set jorz  
 5 in'a nostres Sires outreie en cesta via; aies en memoiri la  
 doctrina nostron seignor Jesu Crist et estez vigoroement.  
 Nostre Sire acomplit co que el promet et enforcere s'eglise'.  
 Domentres que mes sires sainz Phelipes li apostres Jesu  
 Crist predicave cestes choses, el ere en l'eago de .lvij. anz.  
 10 Li chapellans de les ydoles et cil qui aoravont les ydoles  
 qui eront en Jerapolim, qui est la meiller citez de la pro-  
 vinci de Frige, furent irie et enflame qu'il pristrent mon  
 seignor saint Phelipo l'apostre et lo crucifieront en la crois,  
 lo lapideront. Et issi allet mes sire sainz Phelipes li apo-  
 15 stres Jesu Crist a nostron Seignor. | En cella meima cite fu  
 sevelis sos sainz cors et apres ne demora mout de anz que  
 les does saintes virgines ses filles trapaseront de cest seglo  
 et furont sevelies justa lui, li una de- (194<sup>e</sup>) vers destro, li  
 outra devers senestro. Et iqui done Deus granz beneficios  
 20 per la preieri mon seignor saint Phelipo l'apostre a toz ceuz  
 qui creiont .i. regno del Paro et del Fil et del saint Esperit.—

7. Cel meimo jor que l'um celebre la festa mon seignor  
 saint Phelipo l'apostre, cel meismo jor celebre l'um la festa  
 saint Jaquemo l'apostre, que l'um apelloit frere nostron  
 Seignor. Et cel meismo jor celebre l'um a Reins la festa  
 5 saint Gai, qui fu archevesque de Reins, et en Affrica celebre  
 l'um cel meismo jor la festa saint Epipodio et de ses quatre  
 compaignos, qui recevront martirio per nostron seignor Jesu  
 Crist, qui regne et cui est honors et gloiri et vertus et poers  
 els seglos dels seglos. Amen.

6, 12 *nicht* si irie 14 *nicht* et lo lapideront